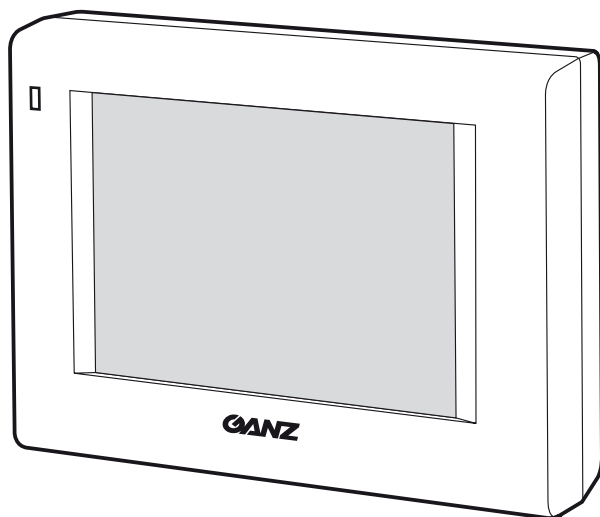


PORTABLE MONITOR

ZM-L304N
ZM-L304P

INSTRUCTION MANUAL

GANZ®



ENGLISH
РУССКИЙ

Thank you for purchasing this product.

- Before operating the product, please read this instruction manual carefully.
- Please store this instruction manual in a safe place for future reference.

Table of Contents

| | |
|---|------|
| Product features | P.2 |
| Safety precautions | P.3 |
| Part names and functions | P.8 |
| Power supply | P.9 |
| Using batteries | P.9 |
| Using an AC adapter | P.9 |
| Using the monitor | P.11 |
| Using the soft case | P.11 |
| Using the stand | P.11 |
| Connection with external devices | P.12 |
| Connection to a camera | P.12 |
| Connection to an external monitor | P.12 |
| Operation | P.13 |
| Viewing the screen | P.13 |
| Turning the power off | P.13 |
| Troubleshooting | P.14 |
| Specification | P.15 |



Product features

- **This portable monitor displays signals from a camera on a color LCD.**
 - Easy to carry and can be used to adjust image framing and check camera operation when photographing on location.
 - Equipped with a video through terminal, so the image input from the camera can be viewed simultaneously on an external monitor.
 - Compact and lightweight.
 - TFT (Thin Film Transistor) and an active matrix system deliver a high-quality, full-color image.
 - Power supply can come from batteries or an AC adapter.
 - Brightness can be adjusted manually.
 - The 75Ω terminator can be turned on or off.
 - When there is no connection to the video input terminal, the power supply is turned off automatically to avoid battery depletion.
 - A battery consumption indicator function is provided, so that the power indicator starts blinking when remaining battery life falls to approximately 30 minutes.
 - The monitor is provided with a soft case, including a shading hood, a strap, stand and AC adapter.










Safety precautions

In order to prevent harm to the user, or to other people, or damage to property, this manual uses caution labels and icons corresponding to the magnitude of hazard and danger that could be caused by incorrect operation. Be sure that you have a full understanding of the content of these precautions before using the product

Precautionary displays

| | | |
|--|----------------|--|
|  | Warning | Incorrect handling of the product, ignoring the precautionary text that goes with this display, could cause death or serious injury |
|  | Caution | Incorrect handling of the product, ignoring the precautionary text that goes with this display, could cause serious personal injury and damage to property |

Icons

| Display | Meaning of display |
|--|--|
|  |  This symbol indicates content (including precautions) intended to warn the user. Warning content (including precautions) is displayed within  . |
|  |  This symbol indicates prohibited actions. Prohibited content is indicated within  . |
|  |  This symbol indicates content instructing or prohibiting actions while working. Specific requirements are displayed within  . |



Warning

If anything appears to be abnormal, stop using the monitor immediately.



In the following cases, stop using the monitor, turn its power switch off, remove the batteries or, when using the AC adapter, unplug the power plug from the receptacle, then contact your vendor.

If you continue to use the monitor while it is in an abnormal state, it could cause fire or electric shock. Discontinue use immediately if:

- Smoke comes from the monitor, or it makes a strange odor or sound.
- The monitor becomes abnormally hot.
- A foreign object falls into the interior.
- The power cable is damaged.

Never disassemble or modify the monitor.



Never take this monitor apart or try to modify it. It could cause fire or electric shock. Ask your vendor to perform any internal inspections, servicing or repair.

Never use the monitor in an environment where it could get wet.



Do not allow the monitor to get wet or use near water. It could cause fire or electric shock. If water gets into the inside of the monitor, stop using it immediately and contact your vendor.



Warning

Do not put any foreign objects inside the monitor.



If any metal objects get inside the monitor they could cause fire, electric shock or breakdown. Stop using the monitor immediately and contact your vendor.

Do not place the monitor on unstable surfaces



Do not use the monitor in any unstable location, such as an unsteady table or on a slope. It could fall or tip over and cause injury.

Do not touch the monitor during an electrical storm.



During an electrical storm do not touch the metal parts of the monitor or its AC adapter. It could cause electric shock.

The AC adapter.



Handle the AC adapter with care. Using it incorrectly could cause fire or electric shock. Always observe the following:

- Never connect it to a receptacle that is not for the indicated voltage.
- Always use the AC adapter provided.
- Do not place anything heavy on the AC adapter, or expose to heat.
- Do not modify it, or bend it with excess force.
- Do not twist or pull it.
- Do not touch it with wet hands.

Batteries



Incorrect use of batteries could result in damage to batteries and/or leaking battery fluid. Damaged batteries could burst resulting in fire or injury. Always observe the following:

- Do not take the batteries apart or short them out.
- Do not heat them or dispose of them in fire.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of two different types together.
- Orient the batteries to the polarity marked on the battery case.
- Do not attempt to recharge batteries.
- If fluid leaking from batteries gets in your eyes, rinse them with large amounts of water, without rubbing, and seek immediate medical attention. Left untended, it could cause blindness.
- If fluid leaking from batteries gets on your skin or clothes, wash it off immediately with water.



Handling the LCD



- Do not press strongly on the LCD, or subject it to strong impact. The glass of the LCD could break and cause injury.
- If the glass of the LCD breaks, never touch the liquid inside. It can cause inflammation on contact with skin.
- If the fluid from inside the LCD gets in your mouth, gargle and spit with water immediately, then seek immediate medical attention.
- If the fluid from inside the LCD gets in your eyes, rinse them with water for at least 15 minutes, then seek immediate medical attention.



Caution

Do not drop or hit the monitor.



Do not drop or subject to strong vibration. Using the monitor when it is damaged from being dropped or otherwise harmed could cause fire or electric shock. Stop using the monitor immediately and contact your vendor.

Do not touch the monitor with wet hands.



Do not touch the monitor with wet hands. It could cause electric shock.

Batteries



- Remove the batteries if the monitor is not going to be used for 2 weeks or more.
- Dispose of used batteries appropriately, according to the state regulatory agency law and instructions from local authorities.

Care and cleaning



Turn the monitor power off and unplug before performing maintenance on the monitor. It could cause fire or electric shock. Do not use benzene or other chemicals to clean the monitor. Chemicals could cause the case to deteriorate and the printing to peel off. If the case is extremely dirty, soak a soft cloth in neutral liquid detergent, wring it out thoroughly and use it to wipe the surface.

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at the his own expense.

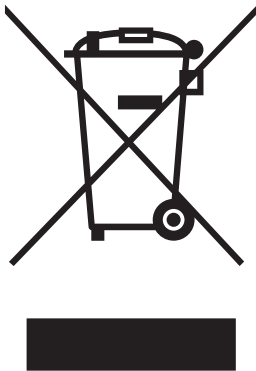
Industry Canada's Compliance Statement

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



The CE Marking is a directive conformity mark of the European Union (EU).



Français/French

Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être éliminés séparément de la chaîne de collecte municipale des ordures, par l'intermédiaire des installations de collecte prescrites et désignées par le gouvernement ou les autorités locales.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'informations concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.

English

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch/German

Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Italiano/Italian

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Polski/Polish

Utylizacja starych urządzeń

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty europejską dyrektywą 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

Português/Portuguese

Eliminação do seu antigo aparelho

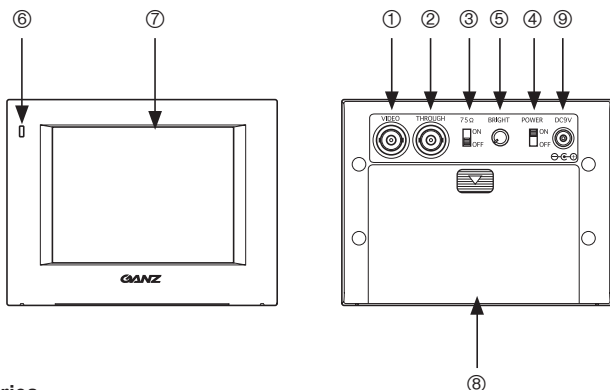
1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente da coleta de lixo municipal através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

Español/Spanish

Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

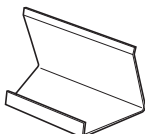
Part names and functions



Accessories



Soft case with strap



Stand



AC adapter
(NTSC)



EU type UK type

AC adapter
(PAL)

① Video input terminal (VIDEO)

Connect to the video output terminal of the camera by coaxial cable.

② Video through terminal (THROUGH)

Connect to the input terminal of the external monitor by coaxial cable.

③ 75Ω terminator switch (75Ω)

OFF : When connected to a 75Ω external monitor.

ON : When no external monitor is connected.

④ Power switch (POWER)

OFF : To turn the power off.

ON : To turn the power on.

⑤ Brightness adjustment dial (BRIGHT)

Adjusts the brightness of the LCD.

⑥ Power indicator

Light on : Power is on.

Blinking : Battery replacement required.

Light off : Power is off, or batteries entirely depleted.

⑦ LCD

⑧ Battery cover

⑨ AC adapter connection terminal

Connect to the DC plug when using the AC adapter provided.

Power supply

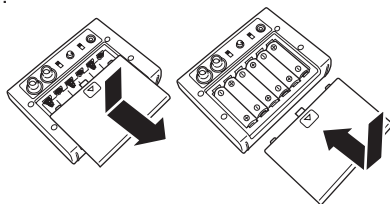
This monitor can be powered with batteries, or by an AC adapter. Use the power source that best suits the application.

• Using batteries

Only use alkaline batteries (use of lithium manganese batteries reduces battery operation time substantially).

• How to insert the batteries

- 1 Turn the power switch (POWER) (④) off.
- 2 Remove the battery cover (⑧).
- 3 Insert six AA-size alkaline batteries.
Orient the batteries to the polarity (+/-) marked on the battery case.
- 4 Close the battery cover.



• Battery life

Using alkaline batteries (LR6) ... 7 hours*

* This is the standard value for use at an ambient temperature of 25°C (77°F). Battery life varies according to operating environment, battery manufacturer, and battery storage conditions.

• Battery replacement

- When the power indicator (⑥) blinks, replace the batteries with new ones (batteries can still be used for some time after blinking starts).
- Do not use any batteries other than alkaline.
- Do not use old and new batteries together.
- Carry spare batteries when using the monitor outdoors.

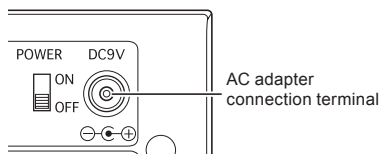
⚠ Caution

- When the batteries run down, replace them immediately with new batteries. If discharged batteries are left in the monitor, they can leak and damage it. If batteries leak, take care to avoid the fluid coming into contact with your skin and eyes, and wipe it away with a cloth.

• Using an AC adapter

Only use the AC adapter provided with the monitor.

- 1 Plug in to an electrical outlet.
Plug the AC adapter into the electrical outlet, and then connect the DC plug to the AC adapter connection terminal of the monitor.



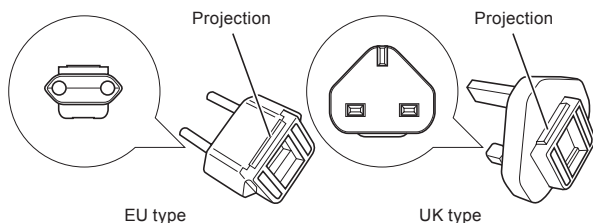
⚠ Caution

- Only use the AC adapter provided. Use of a different AC adapter could cause monitor breakdown, overheating and fire.
- When the DC plug is connected to the monitor, the power supply from the batteries is cut off. When the AC adapter is in use, take the batteries out of the monitor.

ZM-L304P (PAL) AC adapter

Attach the power plug provided to the AC adapter. There are two plug types: EU and UK. Choose the right type of voltage and receptacle used in your region and follow the procedure below to attach it.

Power plug

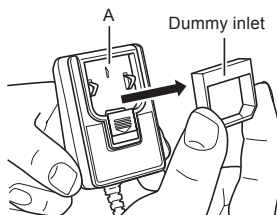


Caution

- Plugging a power plug into an electrical outlet of the wrong voltage can cause the monitor to break down.

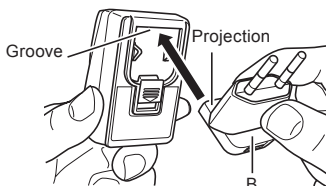
1 Remove the dummy inlet.

Before attaching the plug, remove the dummy inlet that is attached for shipping. It can be removed easily by inserting a finger into area A and lifting.

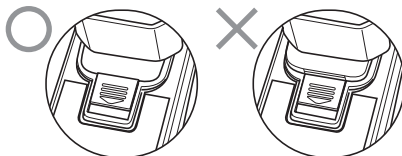


2 Attach the plug

① Align the groove on the plug with the projection on the AC adapter, then push with a finger on area B until it clicks.



② Check that the plug is not connected loosely

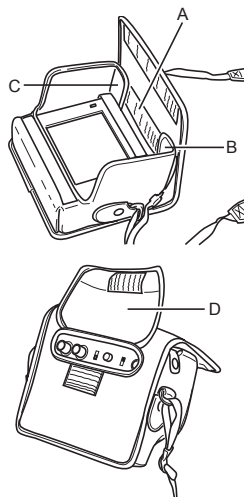


Using the monitor

When working outdoors or moving around, it is convenient to use the monitor with the soft case provided. The stand provided can be used to hold the monitor in a fixed position for use.

• Using the soft case

- ① Attach flaps B and C to the Velcro at A in the diagram to raise the hood. The hood blocks light from the front and sides, making the LCD easier to see.
- ② Open the rear flap, at D in the diagram, to reach the monitor terminals. External devices can be connected to the monitor while it is in the soft case.

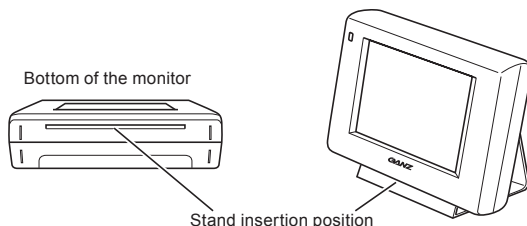


Caution

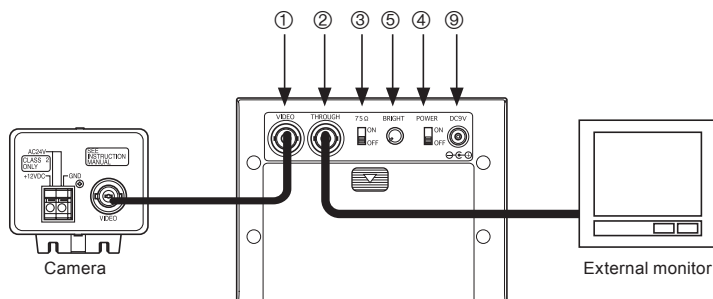
- Do not perform any tasks other than camera adjustment with the case hanging around your neck. Accidental tangling and tightening of the strap could cause strangulation.
- Do not leave the monitor swinging from the strap.
- The strap is only for use with the soft case. Do not use it for other purposes.

• Using the stand

Set the monitor, facing forward, on the stand, as shown in the diagram. Fit the stand into the slot on the bottom of the monitor.



Connection with external devices

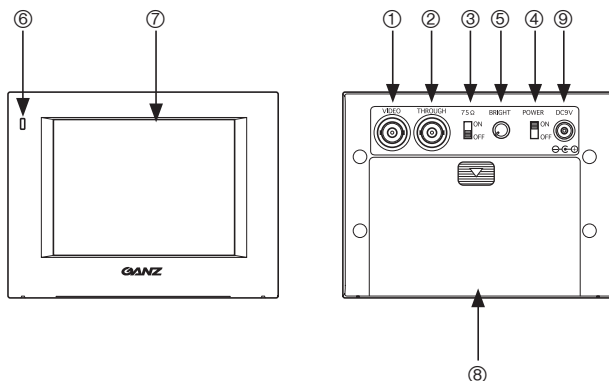


• Connection to a camera

- 1 Turn the power switch (POWER) (④) off.
- 2 Turn the 75Ω terminator switch (75Ω)(③) on.
- 3 Connect the camera to the video input terminal (VIDEO) (①).
Connect the video input terminal to the output terminal of the camera by coaxial cable.

• Connection to an external monitor

- 1 Turn the power switch (POWER) (④) off.
- 2 Turn the 75Ω terminator switch (75Ω)(③) off.
- 3 Connect the external monitor to the video through terminal (THROUGH) (②).
Connect the video through terminal to the input terminal of the external monitor by coaxial cable.



• Viewing the screen

- 1** Turn the power switch (POWER) (④) on.
When the power is turned on, the power indicator (⑥) lights and the camera image is displayed. If the image does not appear, check that the coaxial cable is connected correctly. If batteries are the power source and the power indicator does not light when the power is turned on, replace the batteries. (Refer to page 9)
- 2** Adjust brightness
Use the brightness adjustment dial (BRIGHT) (⑤) to adjust to the necessary brightness.



Caution

- The brightness of the LCD varies with the viewing angle. Always view the LCD from directly in front.
- When the video input terminal is not connected, the monitor switches to power saving mode, and the LCD becomes dimmer.

• Turning the power off

- 1** Turn the power switch (POWER) (④) off.
The power indicator (⑥) goes out and the image disappears from the LCD (⑦).

Troubleshooting

Check the following points if a problem occurs while the monitor is in use. Contact your vendor if the problem persists.

| Symptoms | Likely cause | Action |
|---|---|---|
| Image does not appear | ● Is the power indicator lit? | Check the power switch. |
| | ● Is the camera connected to the video input terminal (VIDEO)? | Connect the coaxial cable correctly. |
| | ● Is the AC adapter set up correctly? | Check the connections between the monitor AC adapter connection terminal and the DC plug, and between the AC adapter and the electrical outlet. |
| | ● Have the batteries run down? | Replace the batteries. |
| | ● Are the batteries inserted in the right orientation (+/-). | Insert the batteries with the right polarity. |
| | ● Is the lens cover still on the camera? | Take the lens cover off. |
| | ● Is the camera switched off? | Switch the camera on. |
| | ● Is the signal type (NTSC / PAL) correct? | Check the signal type in the region where you are using the monitor. |
| The image is either dim or completely white. | ● Is the brightness adjusted correctly? | Use the brightness adjustment dial to adjust brightness. |
| | ● Is the 75Ω terminator switch (75Ω) set to the right position? | Set it to the right position. |
| Screen color is indistinct, or there is no color. | ● Is the 75Ω terminator switch (75Ω) set to the right position? | Set it to the right position. |
| | ● Is the signal type (NTSC / PAL) correct? | Check the signal type in the region where you are using the monitor. |
| The image is indistinct, rolls over on the LCD, is cut off or superimposed. | ● Is the power indicator blinking? | Replace the batteries. Alternatively, use the AC adapter. |
| | ● Is the signal type (NTSC / PAL) correct? | Check the signal type in the region where you are using the monitor. |
| The batteries are hot. | ● Have the batteries run down? (older batteries may generate more heat, but that does not indicate a malfunction) | Replace the batteries. |

Specification

| | | | |
|--|---|--|----------|
| Model No. | | ZM-L304N | ZM-L304P |
| Video signal | | NTSC | PAL |
| Display configuration | | High resolution, high color 4-inch LCD (TFT-type LCD) | |
| Drive system | | a-si TFT active matrix system | |
| Pixels | | 480 (V) x 234 (H) (total pixels: 112,320) | |
| LCD dimensions | | 82.11 (W) x 61.77 (H) mm (2.47-type, 6.3cm diagonal) | |
| Viewing angle | H | 45° / 45° (right / left) | |
| | V | 10° / 30° (upper / lower) | |
| Direction of viewing angle | | 6 o'clock | |
| Image adjustment | | Brightness adjustment dial | |
| Connection terminals | | Video input terminal (VIDEO): BNC / Video through terminal (THROUGH): BNC | |
| Terminal resistance | | 75Ω : ON / OFF | |
| Power consumption | | Maximum 2W | |
| Power supply | | AA-size alkaline batteries (6) DC 9V (dedicated AC adapter), DC power jack (EIAJ RC5320A, type 4 compliant) | |
| AC adapter | | AC input: 90V to 264V, DC output: 9V / 660mA MAP ELECTRONICS CO.,LTD. products (3A-061WP12U) | |
| External dimensions | | 126 (W) x 96 (H) x 35 (D) mm | |
| Weight | | Approximately 250g (excluding batteries and accessories) | |
| Ambient operating temperature and humidity | | 0°C to 40°C / 32°F to 104°F, RH not exceeding 80% (No condensing) | |
| Temperature and humidity in storage | | -10°C to 60°C / 14°F to 140°F, RH not exceeding 85% (No condensing) | |
| Accessories | | Soft case with strap, Stand, AC adapter, Instruction manual (this document) | |
| Official standards | | FCC standard class A compliant, UL | CE |

Caution: The LCD panel used as the LCD is constructed with high-precision technology and has at least 99.98% valid pixels. There may be pixels that do not light, or are permanently lit, but these are a characteristic of LCD panels and are not a malfunction.

* The specifications and/or appearance of the product may change without a prior notice.



CBC Co.,Ltd.

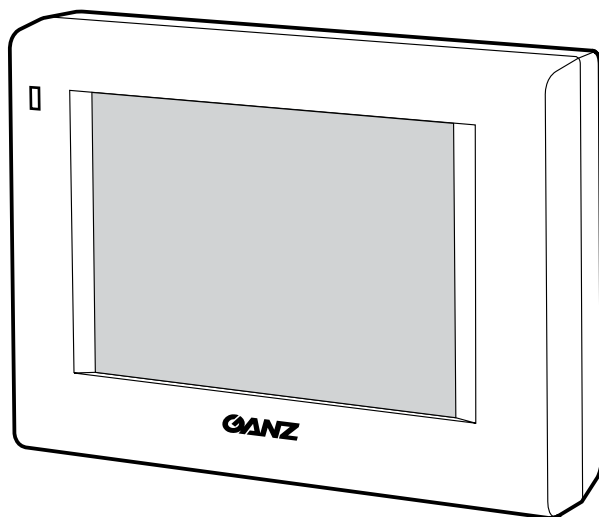
Tokyo, Japan

www.GANZ.jp

ПОРТАТИВНЫЙ МОНИТОР

ZM-L304N ZM-L304P

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH
РУССКИЙ

Благодарим за покупку этого изделия.

- Перед работой с изделием внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Храните это руководство по эксплуатации в надежном месте для использования в дальнейшей работе.

Содержание

| | |
|--|----|
| Характеристики изделия | 2 |
| Меры предосторожности и обеспечения безопасности | 3 |
| Названия и функции частей | 7 |
| Источник электропитания | 8 |
| Использование батарей | 8 |
| Использование адаптера переменного тока | 8 |
| Использование монитора | 10 |
| Использование мягкой сумки для переноски | 10 |
| Использование подставки | 10 |
| Соединение с внешними устройствами | 11 |
| Подключение к камере | 11 |
| Подключение к внешнему монитору | 11 |
| Работа с монитором | 12 |
| Просмотр изображения на экране | 12 |
| Выключение питания | 12 |
| Поиск и устранение проблем | 13 |
| Технические данные | 14 |



Характеристики изделия

- **Этот портативный монитор отображает сигналы с камеры на цветном ЖК-дисплее.**
 - Монитор удобен в переноске и может быть использован для настройки кадрирования изображения и проверки работы камеры при выполнении съёмки вне помещения.
 - Обеспечивает подключение видео на вход, таким образом, изображение с камеры можно одновременно просматривать на внешнем мониторе.
 - Легкий и компактный.
 - TFT (Thin Film Transistor) и система на активной матрице обеспечивают высококачественное, полноцветное изображение.
 - Питание устройства можно осуществлять от батарей или адаптера переменного тока.
 - Яркость можно настраивать вручную.
 - Можно включать или выключать 75 Ω согласующий резистор.
 - При отсутствии подключения к разъёму видеовхода источник электропитания автоматически выключается, чтобы избежать полного разряда батарей.
 - В мониторе имеется функция контроля разряда батареи, которая заставляет мигать индикатор питания, когда ресурс батареи падает приблизительно до 30 минут.
 - Монитор снабжен мягким корпусом с защитным чехлом, ремешком, подставкой и адаптером переменного тока.




Меры предосторожности для обеспечения безопасности

Чтобы предотвратить причинение вреда пользователю или другим людям, или причинение вреда имуществу, в этом руководстве используются значки и иконки с предостережениями, соответствующие величине опасности, возникающей при неправильной работе. Прежде чем использовать изделие убедитесь, что Вы полностью понимаете эти меры предосторожности

Предупредительные значки

| | |
|---|--|
|  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Неправильное обслуживание изделия, игнорирование предупредительного текста, который сопровождается этот значок, может привести к гибели или серьезной травме |
|  ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ | Неправильное обслуживание изделия, игнорирование предупредительного текста, который сопровождается этот значок, может привести к несчастному случаю и причинению вреда имуществу |

Пиктограммы

| Значок | Значение символа |
|--|--|
|  | △ Этот символ показывает информацию (включая меры предосторожности), предназначенную для предупреждения пользователя. Содержание предупреждения (включая меры предосторожности) отображается внутри △. |
|  | ⊘ Этот символ показывает запрещенные действия. Содержание запрета приводится внутри ⊘. |
|  | ● Этот символ показывает информацию, предписывающую или запрещающую определенные действия во время работы. Специфические требования приводятся внутри ●. |



Предупреждение

Если что-либо во время работы Вам покажется ненормальным, немедленно прекратите использовать монитор.



В этом случае прекратите использовать монитор, выключите выключатель питания, удалите батареи или, если вы используете адаптер переменного тока, выдерните вилку из розетки, затем обратитесь к своему поставщику. Если Вы продолжите использовать монитор, в то время как он находится в ненормальном состоянии, это может вызвать пожар или поражение электрическим током. Немедленно прекратите использовать устройство, если:

- Из монитора идет дым, или он издает странный запах или звук.
- Монитор становится чрезмерно горячим.
- Внутрь монитора попал посторонний предмет.
- Поврежден шнур питания.

Никогда не разбирайте и не модифицируйте монитор.



Никогда не разбирайте этот монитор и не пробуйте его модифицировать. Это может вызвать пожар или поражение электрическим током. Попросите Вашего поставщика выполнять внутренний осмотр, обслуживание или ремонт.

Никогда не используйте монитор в местах, где он может намокнуть.



Не допускайте намокания монитора и не используйте его около воды. Это может вызвать пожар или поражение электрическим током. Если вода попадает внутрь монитора, немедленно прекратите его использовать и обратитесь к своему поставщику.



Предупреждение

Не помещайте посторонние предметы внутрь монитора.



Если какие-нибудь металлические предметы попадают внутрь монитора, они могут вызвать пожар, поражение электрическим током или поломку устройства. Немедленно прекратите его использовать и обратитесь к своему поставщику.

Не ставьте монитор на неустойчивые поверхности



Не используйте монитор в местах с неустойчивыми поверхностями, например, на неустойчивом столе или на наклонной поверхности. Он может упасть или опрокинуться и вызвать травму.

Не касайтесь монитора во время грозы.



Во время грозы не касайтесь металлических деталей монитора или его адаптера переменного тока. Это может вызвать поражение электрическим током.

Адаптер переменного тока.



Обращайтесь с адаптером переменного тока с осторожностью. Неправильное его использование может вызвать пожар или поражение электрическим током. Всегда соблюдайте следующее:

- Никогда не подключайте его к розетке, которая не предназначена для обозначенного напряжения.
- Всегда используйте адаптер переменного тока из комплекта поставки монитора.
- Не ставьте что-либо тяжелое на адаптер переменного тока и не подвергайте его воздействию тепла.
- Не модифицируйте его и не сгибайте его с чрезмерным усилием.
- Не крутите и не тяните его.
- Не касайтесь его влажными руками.

Батареи



В результате неправильного использования батарей может произойти повреждение батарей и/или протечка электролита. Поврежденные батареи могут взорваться, что приведет к пожару или травме. Всегда соблюдайте следующее:

- Не демонтируйте батареи и не замыкайте их.
- Не нагревайте и не сжигайте их.
- Не используйте одновременно старые и новые батареи.
- Не используйте одновременно батареи двух различных типов.
- Вставляйте батареи, соблюдая полярность, указанную на корпусе батареи.
- Не пытайтесь подзаряжать батареи.
- Если электролит из батарей попадет в глаза, промойте их большим количеством воды, не протирая, и обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может вызвать слепоту.
- Если вытекший электролит из батарей попадает на кожу или одежду, немедленно смойте его водой.



Обслуживание ЖК-дисплея



- Не нажимайте сильно на ЖК-дисплей и не ударяйте по нему. Стекло ЖК-дисплея может треснуть и вызвать травму.
- Если стекло ЖК-дисплея разобьется, никогда не касайтесь жидкости внутри. Она может вызвать воспламенение при контакте с кожей.
- Если жидкость изнутри ЖК-дисплея попадет Вам в рот, немедленно прополощите рот водой и выплюньте ее, затем обратитесь за медицинской помощью.
- Если жидкость изнутри ЖК-дисплея попадет Вам в глаза, промывайте их водой в течение минимум 15 минут, затем обратитесь за медицинской помощью.



Предостережение

Не бросайте монитор и не надавливайте на него.



Не бросайте монитор и не подвергайте его сильным вибрациям. Использование монитора, поврежденного при падении или иным способом, может вызвать пожар или поражение электрическим током. Немедленно прекратите использовать монитор и обратитесь к своему поставщику.

Не касайтесь монитора влажными руками.



Не касайтесь монитора влажными руками. Это может вызвать поражение электрическим током.

Батареи



- Извлеките батареи, если не собираетесь использовать монитор в течение двух или более недель.
- Утилизируйте использованные батареи в соответствии с законами государственных надзорных органов и инструкциями местных органов власти.

Обслуживание и чистка



Прежде чем выполнять техническое обслуживание монитора выключите питание монитора и выдерните вилку из розетки, иначе может произойти пожар или поражение электрическим током. Не используйте бензин или другие химические вещества для чистки монитора. Химические вещества могут повредить корпус и стереть с него печатные надписи. Если корпус сильно загрязнен, намочите мягкую ткань в нейтральном жидком моющем средстве, тщательно отожмите ее и используйте, чтобы вытереть поверхность.

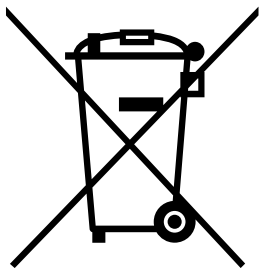
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это оборудование было проверено и установлено, что оно соответствует ограничениям для цифровых устройств Класса А в соответствии с Частью 15 Правил FCC. Эти требования призваны обеспечить необходимую защиту от радиопомех при использовании оборудования в производственной среде. Это оборудование генерирует, использует и может быть источником электромагнитного излучения в полосе радиочастот и при неправильной установке или эксплуатации с нарушением данных инструкций может создавать серьезные помехи радиосвязи. Работа данного оборудования в жилой зоне может создавать радиопомехи, устранение которых заказчик должен проводить за свой счет.

Декларация соответствия Министерства промышленности Канады
Этот цифровой аппарат Класса А подчиняется канадскому стандарту ICES-003.



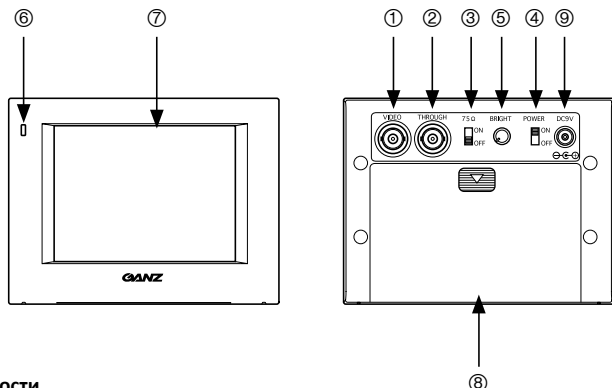
Маркировка CE является знаком соответствия Европейского союза (ЕС).



Утилизация старого прибора

1. Когда к изделию прикреплен перечеркнутый символ бака на колесах, это означает, что на изделие распространяется европейская директива 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные изделия должны утилизироваться отдельно от муниципальных отходов через пункты сбора назначенные правительством или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старых приборов поможет предотвратить потенциальные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации об утилизации старых приборов, обратитесь в свой городской офис, в службу утилизации отходов или магазин, где Вы купили изделие.

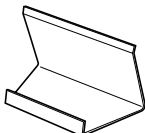
Названия и функции частей



Принадлежности



Мягкая сумка для переноски с ремешком



Подставка



Адаптер переменного тока (NTSC)



Адаптер переменного тока (PAL)



Тип для ЕС



Тип для Великобритании

① Разъем видеовхода (VIDEO)

Подсоедините к разъему видеовыхода камеры коаксиальным кабелем.

② Разъем для подключения "на проход" (THROUGH)

Подсоедините к входному разъему внешнего монитора коаксиальным кабелем.

③ Переключатель 75-оммной оконечной нагрузки (75Ω)

OFF : Когда подключен к внешнему 75-оммному монитору.

ON : Когда внешний монитор не подключен.

④ Выключатель питания (POWER)

OFF : Чтобы выключить питание.

ON : Чтобы включить питание.

⑤ Ручка настройки яркости (BRIGHT)

Регулирует яркость ЖК-дисплея.

⑥ Индикатор питания

Светится: Питание включено.

Мигает: Необходимо заменить батареи.

Не светится: Питание выключено, или батареи полностью разряжены.

⑦ ЖК-дисплей

⑧ Крышка батарейного отсека

⑨ Разъем для подключения адаптера переменного тока

Вставьте штекер постоянного тока при использовании поставляемого адаптера переменного тока.

Источник электропитания

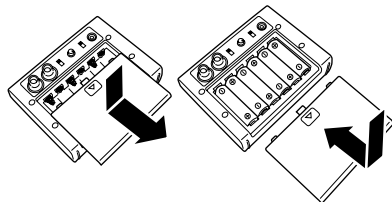
Этот монитор может питаться от батарей или от адаптера переменного тока. Используйте источник питания, который лучше всего подходит для конкретной области применения.

• Использование батарей

Используйте только щелочные батареи (использование литий-марганцевых батарей существенно уменьшает время работы от батарей).

• Как вставлять батареи

- 1** Выключите выключатель питания (POWER) (4). Снимите крышку батарейного отсека (8).
- 2** Вставьте шесть щелочных батарей AA-размера.
- 3** Сориентируйте батареи согласно маркировки полярности (+/-) в батарейном отсеке.
- 4** Закройте крышку батарей.



• Ресурс батареи

При использовании щелочных батарей (LR6)... 7 часов*

*Это стандартное значение для использования при температуре окружающего воздуха 25°C (77°F). Ресурс батареи изменяется в зависимости от условий эксплуатации, производителя батарей и условий хранения батарей.

• Замена батарей

- Когда индикатор питания (6) мигает, замените батареи на новые (батарей можно все еще использовать в течение некоторого времени после начала мигания).
- Используйте только щелочные батареи.
- Не используйте одновременно старые и новые батареи.
- Имейте при себе запасные батареи при использовании монитора вне помещения.

Предостережение

- Когда батареи разряжаются, немедленно замените их новыми батареями. Если разряженные батареи оставить в мониторе, из них может вытечь электролит и повредить его. Если из батарей вытек электролит, не допускайте попадания его на кожу и в глаза и вытрите его тканью.

• Использование адаптера переменного тока

Используйте только адаптер переменного тока, поставляемый с монитором.

- 1** Вставьте его в электрическую розетку. Вставьте адаптер переменного тока в электрическую розетку, затем вставьте штекер постоянного тока в разъем для адаптера переменного тока монитора.



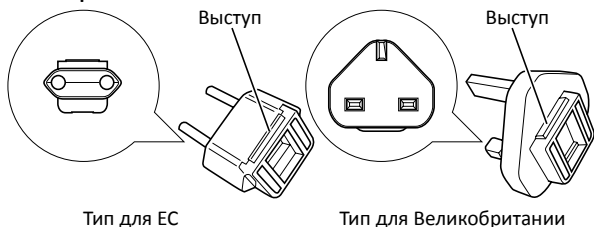
Предостережение

- Используйте только адаптер переменного тока из комплекта поставки. Использование другого адаптера переменного тока может вызвать поломку монитора, перегрев и возгорание.
- Когда штекер постоянного тока вставлен в монитор, электропитание от батарей отключено. При использовании адаптера переменного тока выньте батареи из монитора.

Адаптер переменного тока ZM-L304P (PAL)

Подсоедините вилку электропитания из комплекта поставки к поставляемому адаптеру переменного тока. Имеются два типа вилки: для ЕС и для Великобритании. Выберите правильный тип напряжения и вилки, используемые в Вашем регионе, и выполните приведенную ниже процедуру, чтобы подсоединить вилку.

Вилка электропитания

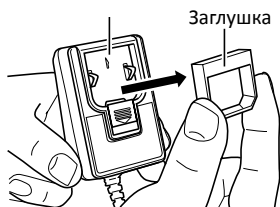


Предостережение

- Вставка вилки электропитания в электрическую розетку с неправильным напряжением может привести к поломке монитора.

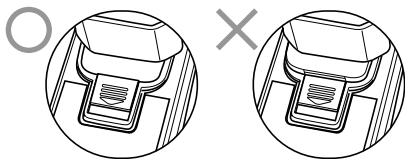
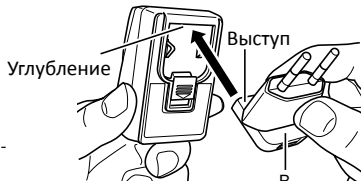
1 Снимите заглушку.

Прежде, чем прикрепить вилку, снимите заглушку, которая предназначена для транспортировки. Заглушку можно легко снять, вставляя палец в область А и поднимая ее.



2 Подсоединение вилки

- Совместите углубление на штекере с выступом на адаптере переменного тока, затем нажимайте пальцем на области В до щелчка.
- Убедитесь, что вилка посажена плотно.

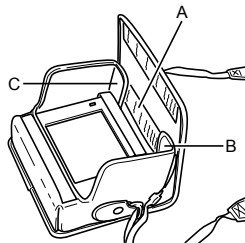


Использование монитора

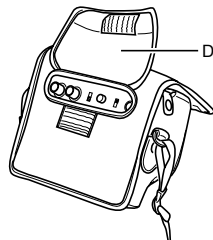
При работе вне помещения или при переездах удобно использовать монитор с поставляемой мягкой сумкой для переноски. Поставляемую подставку можно использовать, чтобы удерживать монитор в фиксированном положении для его использования.

• Использование мягкой сумки для переноски

- 1 Прикрепите откидные крышки В и С к застежке “липучка”, позиция А на рисунке, чтобы поднять крышки. Крышки блокируют свет спереди и с боков, облегчая просмотр изображения на ЖК-дисплее.



- 2 Откройте заднюю откидную крышку, позиция D на рисунке, чтобы добраться до разъемов монитора. Внешние устройства могут быть подключены к монитору, в то время как он находится в мягкой сумке для переноски.



Предостережение

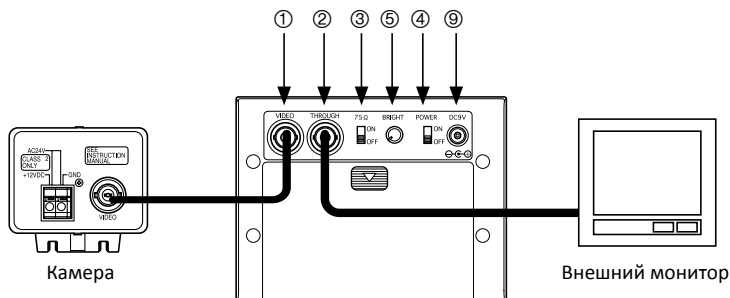
- Не выполняйте задачи, отличающиеся от настройки камеры, повесив сумку для переноски на шею. Случайное запутывание и затягивание ремешка могут вызвать удушье.
- Не допускайте, чтобы монитор качался на ремешке.
- Ремешок предназначен только для использования с мягкой сумкой для переноски. Не используйте его в других целях.

• Использование подставки

Установите монитор на подставку экраном вперед, как показано на рисунке. Вставьте подставку в прорезь в нижней части монитора.



Соединение с внешними устройствами

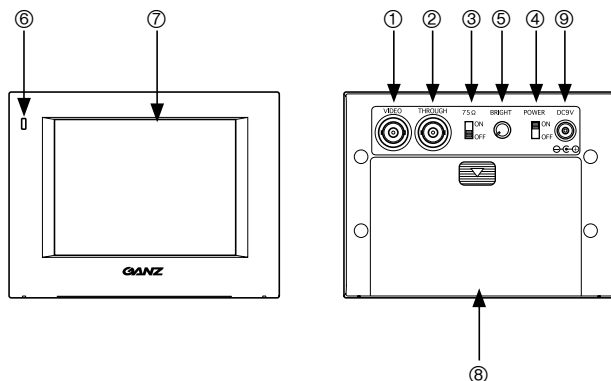


• Подключение к камере

- 1** Выключите выключатель питания (POWER) (④).
- 2** Выключите переключатель 75-оммной оконечной нагрузки (75 Ω)(③).
- 3** Подключите камеру к разъему видеовхода (VIDEO) (①).
Соедините разъем видеовхода с выходным разъемом камеры коаксиальным кабелем.

• Подключение к внешнему монитору

- 1** Выключите выключатель питания (POWER) (④).
- 2** Выключите переключатель 75-оммной оконечной нагрузки (75 Ω)(③).
- 3** Подключите внешний монитор к разъему для подключения на проход (THROUGH) (②).
Соедините разъем для подключения на проход с входным разъемом внешнего монитора коаксиальным кабелем.



• Просмотр изображения на экране

- 1** Включите выключатель питания (POWER) (4).

Когда питание включено, светится индикатор питания (6) и отображается изображение с камеры. Если изображение не появляется, проверьте, правильно ли подсоединен коаксиальный кабель. Если индикатор питания не светится при работе от батарей при включенном питании, замените батареи. (См. страницу 9).

- 2** Регулировка яркости
Для установки необходимой яркости используйте ручку регулировки яркости (BRIGHT) (5).



Предостережение

- Яркость ЖК-дисплея меняется в зависимости от угла обзора. При просмотре изображения на ЖК-дисплее необходимо чтобы экран всегда находился прямо перед вами.
- Когда разъем видеовхода не подключен, монитор переключается на режим энергосбережения, и ЖК-дисплей становится более тусклым.

• Выключение питания

- 1** Выключите выключатель питания (POWER) (4).
Индикатор питания (6) погаснет, и изображение исчезнет с ЖК-дисплея (7).

Поиск и устранение проблем

Проверьте следующие моменты, если во время использования монитора встречается проблема. Если проблема не устраняется, обратитесь к своему поставщику.

| Признаки | Вероятная причина | Действие |
|--|---|--|
| Изображение не появляется | <ul style="list-style-type: none"> Светится ли индикатор питания? | Проверьте выключатель питания. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Подключена ли камера к разьему видеовхода (VIDEO)? | Правильно подключите коаксиальный кабель. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Правильно ли подготовлен к работе адаптер переменного тока? | Проверьте соединения между разъемом адаптера переменного тока на мониторе и штекером постоянного тока и между адаптером переменного тока и электрической розеткой. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Заряд батарей истощился? | Замените батареи. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Вставлены ли батареи с соблюдением полярности (+/-). | Вставьте батареи, соблюдая правильную полярность. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Снята ли крышка с объектива камеры? | Снимите крышку для объектива. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Камера выключена? | Включите камеру. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Правильен ли тип сигнала (NTSC / PAL)? | Проверьте тип сигнала в регионе, где Вы используете монитор. |
| Изображение либо тусклое или совершенно белое. | <ul style="list-style-type: none"> Правильно ли отрегулирована яркость? | Используйте ручку настройки яркости, чтобы отрегулировать яркость. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Установлен ли переключатель 75-оммной оконечной нагрузки (75Ω) в правильное положение? | Установите его в правильное положение. |
| Цвет экрана неотчётливый, или же нет цвета. | <ul style="list-style-type: none"> Установлен ли переключатель 75-оммной оконечной нагрузки (75Ω) в правильное положение? | Установите его в правильное положение. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Правильен ли тип сигнала (NTSC / PAL)? | Проверьте тип сигнала в регионе, где Вы используете монитор. |
| Изображение неотчётливое, бежит на ЖК-дисплее, обрезаются или накладываются. | <ul style="list-style-type: none"> Мигает ли индикатор питания? | Замените батареи. Или же используйте адаптер переменного тока. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Правильен ли тип сигнала (NTSC / PAL)? | Проверьте тип сигнала в регионе, где Вы используете монитор. |
| Батареи нагреваются. | <ul style="list-style-type: none"> Заряд батарей истощился? (Более старые батареи могут выделять больше тепла, но это не является показателем неисправности) | Замените батареи. |

Технические данные

| | | | |
|---|---|---|----------|
| Номер модели | | ZM-L304N | ZM-L304P |
| Видеосигнал | | NTSC | PAL |
| Конфигурация дисплея | | 4-дюймовый ЖК-дисплей (TFT-типа) с высоким разрешением, high color | |
| Матрица | | Система на активной матрице a-si TFT | |
| Пиксели | | 480 (В) x 234 (Г) (суммарное число пикселей: 112,320) | |
| Размеры ЖК-дисплея | | 82,11 (Ш) x 61,77 (В) мм (тип 2.47, диагональ 6,3 см) | |
| Угол обзора | Г | 45° / 45° (вправо/влево) | |
| | В | 10° / 30° (вверх/вниз) | |
| Направление угла обзора | | На 6 часов | |
| Настройка изображения | | Ручка настройки яркости | |
| Разъемы | | Разъем видеовхода (VIDEO): BNC / Разъем для подключения на проход (THROUGH): BNC | |
| Резистор оконечной нагрузки | | 75 Ω : ON / OFF | |
| Потребляемая мощность | | Максимум 2 Вт | |
| Электропитание | | Щелочные батареи AA-размера (6 шт.) 9 В постоянного тока (специальный адаптер переменного тока), гнездо питания постоянного тока (EIAJ RC5320A, соответствие типу 4), | |
| Адаптер переменного тока | | Входное напряжение переменного тока: от 90 В до 264 В, выход постоянного тока: 9 В / 660 мА изделие MAP ELECTRONICS CO., LTD. (3A-061WP12U) | |
| Внешние размеры | | 126 (Ш) x 96 (В) x 35 (Г) мм | |
| Вес | | Приблизительно 250 г (без батарей и принадлежностей) | |
| Диапазон рабочих температур и влажность | | От 0°C до 40°C / от 32°F до 104°F, относительная влажность не выше 80% (без конденсации) | |
| Температура и влажность при хранении | | От -10°C до 60°C / от 14°F до 140°F, относительная влажность не выше 85% (без конденсации) | |
| Принадлежности | | Мягкая сумка для переноски с ремешком, подставка, адаптер переменного тока, Руководство по эксплуатации (данный документ) | |
| Официальные стандарты | | Соответствие Класс А стандарта FCC, UL | CE |

Предостережение: ЖК-панель, используемая в качестве ЖК-дисплея, изготовлена с применением высокоточной технологии и имеет минимум 99,98 % полезных пикселей. Могут быть пиксели, которые не светятся, или светятся постоянно, но это особенность ЖК-панелей и не является неисправностью.

* Технические данные и/или внешний вид изделия могут изменяться без заблаговременного уведомления.



CBC Co.,Ltd.
Tokyo, Japan
www.GANZ.jp